

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
НАФТИ І ГАЗУ

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління
(назва інституту)

Кафедра документознавства та інформаційної діяльності
(назва кафедри)



проф. Д. І. Дзвінчук

(прізвище та ініціали)

«01» вересня 2021 р.

**АНАЛІТИКО-СИНТЕТИЧНА
ПЕРЕРОБКА МІЖНАРОДНОЇ ІНФОРМАЦІЇ**

(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА

Бакалавр

(рівень вищої освіти)

галузь знань 02 Культура і мистецтво
(шифр і назва)

спеціальність 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа
(шифр і назва)

Освітньо-професійна програма Документознавство та інформаційна діяльність
(назва)

вид дисципліни обов'язкова
обов'язкова /вибіркова

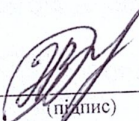
Івано-Франківськ - 2021

* за умови затвердження вченою радою ІФНТУНГ

Робоча програма дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» для студентів, що навчаються за освітньо-професійною програмою на здобуття ступеня бакалавра за спеціальністю 029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа».

Розробник:

Доцент кафедри документознавства та інформаційної діяльності, кандидат наук з державного управління
(посада, назва кафедри, науковий ступінь, вчене звання)

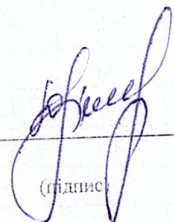

(підпис)

Н.В. Опар
(прізвище та ініціали)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри документознавства та інформаційної діяльності
(назва кафедри)

Протокол від «30» серпня 2021 року № 1.

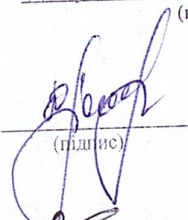

В.о. завідувача кафедри документознавства та інформаційної діяльності
_____ (назва кафедри)


(підпис)

Ю.Л. Романишин
(прізвище та ініціали)

Узгоджено:

В.о. завідувача випускової кафедри документознавства та інформаційної діяльності
(назва кафедри)


(підпис)

(підпис)

Ю.Л. Романиши
(прізвище та ініціали)

Гарант ОПП

Т.Д. Ганцюк
(прізвище та ініціали)

1 ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ресурс годин на вивчення дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» згідно з чинним РНП, розподіл по семестрах і видах навчальної роботи для різних форм навчання характеризує таблиця 1.

Таблиця 1 – Розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Всього		Розподіл по семестрах	
			Семестр 8	
	Денна форма Навчання (ДФН)	Заочна (дистанційна) Форма навчання (ЗФН)	Денна форма Навчання (ДФН)	Заочна (дистанційна) Форма навчання (ЗФН)
Кількість кредитів ECTS	4.0	4.0	4	4
Кількість модулів	1	1	1	1
Загальний обсяг часу, год	120	120	120	120
Аудиторні заняття, год, у т.ч.:	30	8	30	8
- лекційні заняття	-	-	-	-
- семінарські заняття	-	-	-	-
- практичні заняття	30	8	30	8
- лабораторні заняття	-	-	-	-
Самостійна робота, год, у т.ч.	90	112	90	112
- виконання курсового проекту (роботи)	30	30	30	30
- виконання контрольних (розрахунково-графічних) робіт	-	-	-	-
- опрацювання матеріалу, викладеного на лекціях	-	-	-	-
- опрацювання матеріалу, винесеного на самостійне вивчення	30	40	30	40
- підготовка до практичних занять та контрольних заходів	20	32	20	32
- підготовка звітів з лабораторних робіт	-	-	-	-
- підготовка до екзамену	10	10	10	10
Форма семестрового контролю	Екзамен, Курсова робота		Екзамен, Курсова робота	

2 МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета вивчення дисципліни – підготувати майбутніх документознавців до здійснення технологічної функції у професійній діяльності; розвивати загальні та навчальні компетенції студентів, логічне мислення, різні види пам'яті, уяву, вміння самостійно працювати з теоретичним та практичним навчальним і мовним матеріалом та застосовувати його на практиці, працювати індивідуально, в малих групах та більших колективах; формування інформаційної та медіаосвітньої компетенцій, комунікативних умінь та навиків лідерства й управління інформаційною діяльністю.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен демонструвати такі **результати навчання** через знання, уміння та навички:

1. Знати:

- визначення, види та джерела міжнародної інформації;
- методи та види аналітико-синтетичної переробки міжнародної інформації;
- вимоги до оформлення результатів аналітико-синтетичної переробки документної інформації з урахуванням міжнародних вимог та використанням сучасних інформаційних та медіаосвітніх технологій;
- лінгвістичні особливості оформлення результатів наукової обробки міжнародної документної інформації;
- етапи здійснення аналітико-синтетичної переробки документної інформації в міжнародній практиці;
- міжнародні вимоги до основних видів оформлення результатів наукової роботи та обробки інформації: наукової статті (структура – ключові слова, вступ, методи дослідження, обговорення результатів, висновки, вимоги до її написання); реферату (вимоги до рефератів, етапи реферування, структура та об'єм реферату, необхідні кліше); анотацій до наукових статей; тез доповіді; рецензій, оглядів, ревію (структура – вступ, реферування, критичний аналіз, висновки, мова); звіту про наукові дослідження; наукових проектів (загальна структура, вимоги до оформлення, рекомендації до написання та презентації);
- правила оформлення бібліографічних описів та списку літературних джерел за міжнародними вимогами (APS, ELA, Turabian, Chicago University, система бібліотеки Конгресу США, десяткова система Дьюї, картки системи бібліотеки Конгресу США тощо), їхні спільні та відмінні риси;
- структуру резюме;
- структуру та вимоги до оформлення заяв та основних видів ділових листів на міжнародному рівні (листи-прохання, рекомендаційні листи, листи-запити, листи-рекомендації, листи-повідомлення та ін.);
- наукові засади критичного аналізу інформаційного середовища засобів масової інформації.

2. Уміти:

- осмислювати набуті теоретичні відомості про аналітико-синтетичну переробку міжнародної інформації;
- використовувати загальну термінологію та основні поняття аналітико-синтетичної переробки міжнародної інформації;
- добирати доцільні для виконання конкретного завдання форми та методи аналітико-синтетичної переробки міжнародної інформації з урахуванням міжнародних вимог, використанням сучасних інформаційних та медіаосвітніх технологій;
- володіти іноземними мовами на рівні, який забезпечує доступ до необхідної для аналітико-синтетичної переробки міжнародної інформації;

- оформляти результати аналітико-синтетичної переробки міжнародної інформації у вигляді наукової статті; реферату; анотації до наукових статей; тез доповіді; рецензії, огляду, звіту про наукові дослідження; наукового проекту, дотримуючись вимог до мовного та структурного оформлення;
- оформляти бібліографічні записи, посилання та списки літературних джерел відповідно до міжнародних вимог (APS, ELA, Chicago University, система бібліотеки Конгресу США, десяткова система Дьюї, картки системи бібліотеки Конгресу США тощо);
- писати основні види ділових листів на міжнародному рівні (листи-прохання, рекомендаційні листи, листи-запити, листи-рекомендації, листи-повідомлення та ін.);
- розуміти медіатексти різних видів, мову засобів масової інформації;
- на основі інформації з наукових та періодичних видань, сайтів провідних міжнародних інформаційних агенцій робити аналітичні огляди українською та іноземною мовами;
- анотувати статті із фахових періодичних видань та робити аналітичні огляди міжнародної інформації на актуальну тематику;
- написати відгуку про (рецензію на) фільм;
- здійснити інформаційний трансфер міжнародної інформації з графічно-знакового в мовну форму та навпаки з урахуванням лінгвістичних особливостей процесу.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів компетентностей, передбачених відповідним стандартом вищої освіти України:

загальних:

ЗК2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою;

ЗК7. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

фахових:

ФК1. Здатність здійснювати відбір, аналіз, оцінку, систематизацію, моніторинг, організацію, зберігання, розповсюдження та надання в користування інформації та знань у будь-яких форматах;

ФК2. Здатність використовувати методи систематизації, пошуку, збереження, класифікації інформації для різних типів контенту та носіїв;

ФК14. Здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності, постійного підвищення рівня інформаційної культури.

Результати навчання дисципліни деталізують **такі програмні результати навчання, передбачені відповідним стандартом вищої освіти України:**

РН1. Знати і розуміти наукові засади організації, модернізації, впровадження новітніх технологій в інформаційній, бібліотечній та архівній діяльності;

РН11. Здійснювати пошук інформації в різних джерелах для розв'язання професійних завдань;

РН18. Навчатися з метою поглиблення набутих та здобуття нових фахових знань.

3 ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

3.1 Теми практичних (семінарських) занять

Теми практичних (семінарських) занять дисципліни наведено у таблиці 2.

Таблиця 2 – Теми практичних (семінарських) занять

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять (П)	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	порядковий номер	розділ
VIII СЕМЕСТР					
М 1	ENGLISH ACADEMIC WRITING	30	8		
ЗМ1	English as the World Language. Thinking about writing	2	1	1, 2	
П 1.1	English as the world language of research and education. The nature of writing. Cultural differences in writing. Genres and writing	2	1	1, 2	1
ЗМ2	English academic style and language	6	1	1, 2	
П 2.1	Formal style. Cautious writing. Academic vocabulary (Verbs, collocations)	2	0,5	1, 2	3
П 2.2	Academic vocabulary (logical connectors, Latin expressions)	2	0,25	1, 2	3
П 2.3	Capitalization. Punctuation	2	0,25	1, 2	
ЗМ3	Important features and elements of academic texts	2	0,5	1, 2	
П 3.1	Paragraphs and paragraph division. Titles. Citations. Bibliographies	2	0,5	1, 2	4
ЗМ4	Summaries	4	1	1, 2	
П 4.1	Requirements for summaries. Steps in summarizing. Useful phrases for summaries	2	0,5	1, 2	5
П 4.2	Results. Commenting on Data	2	0,5	1, 2	
ЗМ5	Research paper abstracts	2	0,5	1, 2	
П 5.1	Useful phrases for abstracts	2	0,5	1, 2	6
ЗМ6	Reviews	4	1	1, 2	
П 6.1	Introductions. Summary sections	2	0,5	1, 2	9
П 6.2	Critique. Conclusion sections	2	0,5	1, 2	9
ЗМ7	CVs and Bio-data	4	1	1, 2, 3	
П 7.1	The Curriculum Vitae	2	0,5	1, 2, 3	11
П 7.2	Bio-data	2	0,5	1, 2, 3	15
ЗМ8	Letters	6	2	1, 2, 3	
П 8.1	Structure of letters. Content and style	2	1	1, 2, 3	1

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять (П)	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	порядковий номер	розділ, підрозділ
П 8.2	Electronic mails Faxes	2	0,5	1, 2, 3	2
П 8.3	Letters of Recommendation	2	0,5	1, 2, 3	12 1

3.3 Завдання для самостійної роботи студента

Перелік матеріалу, який вноситься на самостійне вивчення, наведено у таблиці 3.

Таблиця 3 – Матеріал, що вноситься на самостійне вивчення

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, які вноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин		Література	
		30	40	порядковий номер	розділ, підрозділ
M 1	English academic writing	30	40	1, 2	
ЗМ 1	English as the World Language. Thinking about writing	3	6	1, 2	
T 1	Strategies of writing in English	3	6	1, 2	
ЗМ 2	English academic style and language	10	12	1, 2	
T 2	Academic vocabulary (verbs, collocations, new lexical tendencies in English)	10	12	1, 2	3
ЗМ 3	Important features and elements of academic texts	6	6	1, 2	
T 3	Acknowledgements. Appendices. Academic names. Footnotes and notes	6	6	1, 2	4
ЗМ 7	CVs and Bio-data	5	8	1, 2	
T 7	Personnel appointments	5	8	1, 2, 3	15
ЗМ 8	Letters	6	8		
T 8	Miscellaneous correspondence	6	8	1, 2, 3	13

Самостійна робота студента передбачає:

- підготовку до практичних занять;
- виконання письмових вправ до тем;
- підготовку до усного та письмового контрольного опитування за матеріалами змістового модуля;
- самостійну аналітико-синтетичну переробку інформації, отриманої із закордонних інформаційних джерел відповідно до міжнародних стандартів (укладання списків літературних джерел відповідно до міжнародних вимог; письмове реферування журнальної або газетної статті, анотування наукової статті за фахом, підготовка тез доповіді на наукову студентську конференцію, складання рецензії на наукові статті за фахом, написання звіту про результати дослідження) іноземною мовою;
- проходження споріднених навчальних курсів он-лайн:
 - курс «Grammar and Punctuation» на платформі масових відкритих онлайн-курсів Coursera (www.coursera.org). За умови тримання сертифікату, курс може бути зарахований як успішне засвоєння занять ЗМ 2 (П. 2.3);
 - курс «English for Career Development» на платформі масових відкритих онлайн-курсів Coursera (www.coursera.org). За умови тримання сертифікату, курс може бути зарахований як успішне засвоєння знань ЗМ 7 П 7.1 та П 7.2.

Індивідуальна робота студентів передбачає індивідуальне консультування викладачем студента з тематики курсу при написанні курсової роботи.

Курсова робота

Курсова робота з курсу «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» виконується студентом у 8 семестрі IV курсу навчання за обраною індивідуальною темою згідно із завданням, виданим викладачем-керівником. Разом із завданням студент отримує індивідуальний календарний план-графік виконання роботи, складений із врахуванням індивідуальних здібностей студента, складності та трудомісткості виконання окремих розділів. Основною метою виконання курсової роботи є повторення, розширення, поглиблення, узагальнення і систематизація знань набутих студентами при вивченні дисципліни, розвиток у студентів навичок самостійного розв'язання проблемних завдань та вмінь застосовувати результати наукових досліджень для розв'язку практичних завдань. Орієнтовний план наведено в таблиці 4.

Таблиця 4 – Орієнтовний план написання курсової роботи

№ етапу	Назва та основний зміст етапу	Час на виконання, год	Термін виконання, тиждень
1	Оформлення, затвердження і видача завдання.		1
2	Робота над курсовою роботою згідно із виданим завданням.	25	2-12
3	Передача курсової роботи керівникові на перевірку, доопрацювання роботи згідно із зауваженнями керівника.	4	6
4	Захист курсової роботи.	1	17
	ВСЬОГО	30	

Інші види самостійної роботи та загальний її баланс характеризує таблиця 1.

4 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

4.1 Основна література

1. Вінтонів Х. М., Опар Н. В. Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації : методичні вказівки для вивчення дисципліни. Івано-Франківськ : ІФНТУНГ, 2021. 63 с.
2. Вінтонів Х. М., Опар Н. В. Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації : методичні вказівки до написання курсової роботи. Івано-Франківськ : ІФНТУНГ, 2021. 45 с.
3. Яхонтова Т. В. Основи англomовного наукового письма : навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців / Т. В. Яхонтова. – Вид. 2-ге. – Львів : ПАІС, 2003. – 220 с.
4. Ashley A. Oxford Handbook of Commercial Correspondence / A. Ashley // Oxford University Press, 2008. – 304 p.

4.2 Додаткова література

5. Власова Г. В. Аналітико-синтетична переробка інформації : навч. посіб. / В. І. Лутовинова, Л. І. Титова. – К. : ДАКККіМ, 2006. – 290 с.
6. ДСТУ 3008:2015. Звіти у сфері науки і техніки. Структура та правила оформлення.
7. ДСТУ 3582:2013. Інформація та документація. Бібліографічний опис. Скорочення слів і словосполучень в українській мові. Загальні вимоги та правила.
8. ДСТУ ГОСТ 7.1: 2006. Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання.
9. ДСТУ 2392-94. Інформація та документація. Базові поняття. Терміни та визначення.
10. Крушельницька О. В. Методологія і організація наукових досліджень : навчальний посібник / О. В. Крушельницька. – К. : Кондор, 2006. – С. 195-204.
11. Кушнарeнко Н. М. Наукова обробка документів : підручник / Н. М. Кушнарeнко, В. К. Удалова. – 4-те вид., перероб. і доп. – К. : Знання, 2006. – 334 с.
12. Goldstein J.M., Johnson B. Voices and Values: A Reader for Writers / Townsend Press Book Center, 2002. 480 p.
13. Levine H., Levine N., Levine R.T. Vocabulary for the high School Student / Amsco School Publications, 2004. 324 p.

4.3 Інформаційні ресурси в Інтернеті

12. Citation Machine: Format & Generate Citations – APA, MLA, & Chicago. – Режим доступу: <http://www.citationmachine.net/>

5 ФОРМИ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ

При викладанні і вивченні дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» використовуються такі методи навчання, як: МН 1.2 – розповідь-пояснення; МН 1.3 – бесіда; МН 2.4 – комп'ютерні і мультимедійні методи; МН 3.1 – вправи; МН 3.4 – практичні роботи; МН 5 – дедуктивний; МН 9 – порівняння; МН 17 – дослідницький; МН 18 – методи самостійної роботи вдома; МН 19 – робота під керівництвом викладача; МН 20.2 – дискусія, диспут.

6 ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Допуск до складання іспиту з дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» відбувається після виконання усіх видів робіт та завдань відповідно до робочої програми та індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти. Відпрацювання пропущених занять здійснюється у відведений для цього час відповідно до графіку проведення консультацій викладачами кафедри документознавства та інформаційної діяльності.

У разі недотримання академічної доброчесності при виконанні робіт, такі роботи анулюються, а студент повинен ще раз виконати завдання самостійно

7 МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

Контроль і оцінювання знань студентів з дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» здійснюється в наступних формах:

- поточний міжсесійний контроль засвоєння змістових модулів курсу впродовж семестру (МФО 4 – поточний контроль, МФО 5 – усний контроль, МФО 6 – письмовий контроль, МФО 8 – тестовий контроль);
- сесійний семестровий контроль по завершенні семестру під час заліково-екзаменаційної сесії (МФО 1 – іспит).

Схема нарахування балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» наведено у таблиці 5.

Таблиця 5 – Схема нарахування балів у процесі оцінювання знань студентів з дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації»

Види робіт, що контролюються	Максимальна кількість балів
Модуль 1	
Контроль засвоєння теоретичних знань змістових модулів	70
Контроль засвоєння змістових модулів ЗМ1-ЗМ8	20
Контроль матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення	10
Усього	100
Курсова робота	100

Семестровий сесійний контроль знань студентів з дисципліни «Аналітико-синтетична переробка міжнародної інформації» – іспит у 8-му семестрі.

Іспит з дисципліни виставляється студенту відповідно до чинної шкали оцінювання, що наведена нижче.

Остаточне оцінювання іспиту з дисципліни проводиться відповідно до вимог чинного Положення «Про систему поточного і підсумкового контролю, оцінювання знань та визначення рейтингу студентів».

Схему нарахування балів при виконанні та захисті курсового проекту(роботи) наведено у, відповідних методичних вказівках з курсового проєктування.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	<i>відмінно</i>
82-89	B	<i>добре</i>
75-81	C	
67-74	D	<i>задовільно</i>
60-66	E	
35-59	FX	<i>незадовільно з можливістю повторного складання</i>
0-34	F	<i>незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни</i>